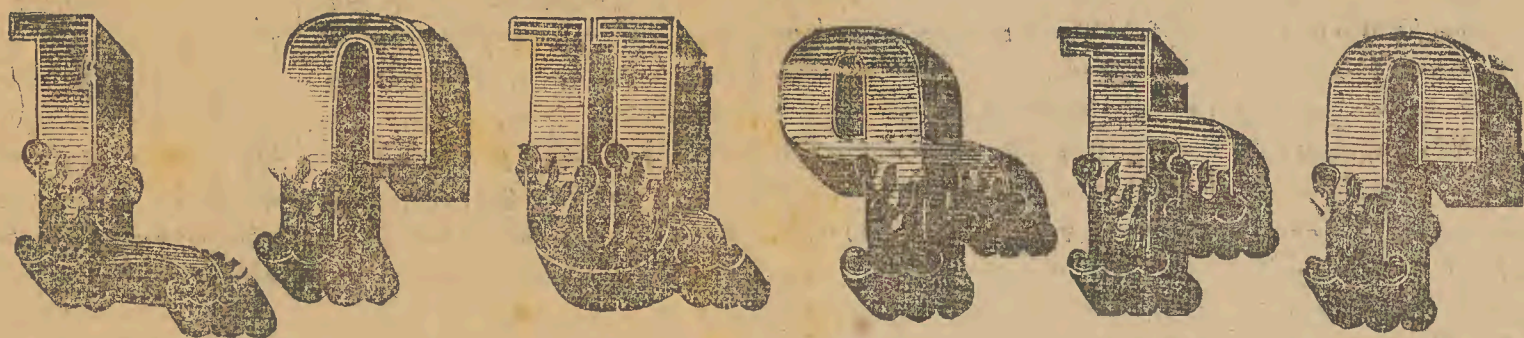




ՏՆՕՐԼՆ ԽՄԲԱԳԻՐ
ԵՒ
ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՈՒ
ՊԻՒ. Մ. ԹԻՒԼՊԵՏՃԱՆԵ

Ա. Զ. Գ. Ա. Յ. Ի. Ն

ՄԱՐՏԻ 20-Ի ՄԵԹԱԼԻՔԱՆՈՒՄ

ԽՄԲԱԳԻՐԱՏՈՒՆ
Ղալաթիա Բէրէնիկէ Բազար
Պրոթ Խաշի Գէմը Սամուր փո-
ղոց Թիւ 13

ԲԱՃԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ուրիշք

Կ. Պօլսոյ Համար

Տարեկան	դր. 100
Վեցամսեայ	» 50
Եռամսեայ	» 25

Գաւառաց Համար

Տարեկան	դր. 150
Վեցամսեայ	» 75
Եռամսեայ	» 40

Օտար Երկիր տրկն. 40 Յր.ք.

Ա. Զ. Գ. Ա. Յ. Ի. Ն

Վանէն Տօքթօր Կ. Գ. Բէյ-
նալտս ստորագրութեամբ Աւե-
տարերի գրուած նամակ մը կը
պատմէ թէ սոյն Աւետարանա-
կան պատուելի միսիօնարը փե-
տըրվար ամսոյ մէջ վանայ մօտ
Աւանց գիւղը քարոզութեան
գացած ըլլալով ուրիշ երկու բո-
ղոքականաց հետ միատեղ, կը
տեսնեն որ տան մը տանեացը
վրայ կանանց բազմութիւն մը
կայ կեցած, երբ ասոնք այս
տանը կ'մօտենան, կրնորէն մին
կսկի քարոզիչներուն գէմ հայ-
հայելով քարեր ու ուղիւսի կը-
տորներ նետել վրանին:

Միսիօնարը մօտակայ տուն
մ'երթալով, կ'որկեն տան տէրը
սրճանոցը որ թէպէտ կանչէ, եղած
դէպքին դէմ գանգատելու հա-
մար, երբ միւսնոյն միջոցին
խումբ մը աղայք ժողովուրդով
նոյն տանն առջիւ, կսկին գա-
ւազաններ ու քարեր նետել
պատուհաններէն ներս: Մար-
դիկը կտտկուի երեսով անկէ
ուղղակի թէպէտ տունն երթալու,
իսկ ճանքան 100էն աւելի տը-
ղայք կ'աչաքեն զիրենք և կըս-
կըսեն վրանին քոր, աղբ, սա-
ռոյց, հող և աղիւս տեղալու,
անցած ճանքայինն ալ բոլոր
տանեաց վրայ արք և կանայք
կեցած կ'զրգուեն եղբր աղայքը:

Այսպէս երեք քառորդի
չափ ճանքայ քալելէն ետքը,
կ'հասնին բէթին տունը, և գոր-
ծը կ'պատմեն, Բէյնը աղայոց
քանի մը պարագլուխները կան-
չելով կ'յանդիմանն ու կ'պատ-
ժէ, իսկ շատ չանցած քանի մը
գիւղացիներ դալով հոն կ'յայտ-
նեն թէ միսիօնարաց իրենց գիւ-
ղը երթալը չեն ուզեր, և զի-
րենք գիւղը մտնելէ արդիւնելու
համար աղերսագիր մը պատ-
րաստելով կառավարութեան
պիտի տան:

Միսիօնարը Բէյնին անէն
դուրս ելնելով, կ'տեսնեն որ
ճանքուն վրայ նորէն աղայոց և
արանց ու կանանց ամբոխ մը
խռնուած կեցած է պատրաստ
զիրենք հալածելու, ուստի կըս-
տիպուին մարդիկը, փոխանակ
գիւղին մէջէն անցնելու, ուրիշ
ճանքէ մը ետ դառնալ, այն-
պէս որ Բէյնն ու իր եղբայրը
մեծ դժուարութիւն կ'քաշեն
արդիւնելու համար ժողովուրդը
որ միսիօնարաց ետեւէն չեր-
թան:

Միսիօնարը հետեւեալ օրն
այս դէպքը վանայ կուսակա-
լին կ'հաղորդեն, որն որ յիշ-
եալ գիւղին երեսելներն քա-
ղաքը կանչել տալով, ասոնցմէ
երաշխաւորութիւն կառնու այս-
պիսի դէպք մը ալիւս չպատա-
հելու համար:

Սա ևս կ'պատմեն թէ յիշ-
եալ Աւանց գիւղի բնակիչները
մասնաւոր պատճառ մ'ալ ունին
եղբր երաշխաւորութիւն և
յարգանք ցոյց տալու Տօքթօր
Բէյնալտսի, ինչու որ սա Ամե-
րիկացի բժիշկ մ'ըլլալով շատ
անգամ դարմանած է եղբր յի-
շեալ գիւղին բնակիչները:

Նաև երբ անցեալ տարի
Քիւրտ անկանոն զօրքերը վա-
նայ շրջակայ գիւղերուն մէջ կը
գտնուէին, Քիւրտերէն մին Ա-
ւանցի գլխաւոր մարդոց մէկուն
տանը մէջ մեռած գտնուելով,
Քիւրտերը կ'պնդեն թէ իրենց
ընկերը գիւղացիներէն սպաննը-
ուեր է: Կառավարութիւնը կը
խնդրէ Տօք. Բէյնալտսէն բո-
տուգել թէ Քիւրտը բնական
մահուամբ մեռած է թէ սպան-
նուած:

Բժիշկը ուշադիր քննու-
թեամբ տեղեկագիր մը կ'պատ-
րաստէ, որոյ վրայ Քիւրտերու
վրէժխնդրութենէն կազմուին
գիւղացիք:

Տօք. Բէյնալտս իր նամակը

աւարտելով կ'հարցնէ թէ աղ-
ջամիտ Հայերն, և մանաւանդ
անոնք որ կեղրոնական վարչու-
թեան գլուխը կ'դռնուին և
մեծ ազդեցութիւն ունին գա-
ւառաց վրայ, ինչու չեն ուզեր
աշխատիլ որ Հայ ազգին մէջէն
անհետանան այնպիսի զգացում-
ներ որ ասանկ ցաւալի դէպքե-
րու պատճառ կըլլան:

Վերոյգրեալ դէպքին ման-
րամասնութիւններէն, որք նոյն
ինքն Տօք. Բէյնալտսի պատմու-
թիւնն է, ակնհայտ կ'տեսնուի
որ քանի մը Ամերիկացի բողո-
քական Միսիօնարը Աւանց գիւ-
ղէն երթալով քարոզութիւնը
նեղու, տեղացեացմէ չեն ընդու-
նուեր, և իրենք պնդելուն վը-
րայ նախատանաց կամ հալա-
ծանաց ենթարկուեր են:

Իրաց այս վիճակին առաջը
չեմք գիտեր թէ Տօք. Բէյնալտս
ինչ իրաւունք ունի մեղադրել
ոչլամիտ Հայերն և կեղր. վար-
չութեան գլուխը գտնուողները,
այսպիսի զգացում մը անհետա-
ցնելու չաշխատելուն համար:
Ինչպիսի զգացում է այդ, զոր
կ'դատապարտէ միսիօնարը,
բողոքականութիւն քարոզելու,
և կամ ընդհ. տեսութեամբը
սեմք, հաւատոյ տարածման
դէմ ելնելու զգացումն:

Աւի դատապարտելի՞ զդա-
ցումն է, մինչդեռ ամբողջ
քաղաքակիրթ Եւրոպայ կ'դա-
տապարտէ այսօր հաւատոյ տա-
րածման դրութիւնը, ինչպէս
նաև անոնց անոնց հետ Հայոց
ազգն ալ կ'դատապարտէ այդ
դրութիւնը, և չուզեր ու չկըր-
նար ներել ուրիշին՝ հաւատոյ
տարածումն կամ եկեղեցափո-
խութիւն քարոզել իր ազգին
մէջ, երբ ինքը խորշած է և կը
խորշի իր հաւատքն ու կրօնքը
տարածել և զայս իր ազգային
եկեղեցին որսալու ջանալ:

Կան և կ'դռնուին թերեւս

նոյնիսկ Հայոց մէջ ալ ոմանք,
որք ծանծաղամտութեամբ կե-
նեն զայս իրենց եկեղեցին հը-
րաւիրելու, իսկ ասոնք ազգին
ընդհ. կարծեացը թարգմանը
կամ ներկայացուցիչը չըլլանէն
զատ, իրենց թէ՛ վարմունքը կը
պախարակուի մեր ազգէն, ինչ-
պէս որ ալ եղած է, և թէ՛ ի-
րենք զիրենք ծիծաղելի ըրած
են թէ՛ ազգին և թէ՛ օտարին
առաջը:

Հայոց ազգին սկզբունքն է
ոչ ինքն իր հաւատքը տարա-
ծել, և ոչ ալ թողուլ որ այլք
հաւատքին տարածեն իր մէջը,
և եթէ այս բնական քաղա-
քական տեսնէ՝ անմիջապէս բոլոր
ուժովը կ'դիմադրէ ինչպէս այլք
պիտի դիմադրէին իրեն, երբ
ինքն ալ միւսնոյն ընթացքը
բռնէր ալոց նկատմամբ:

Ասկից զատ նոյնիսկ Աւետա-
րանն ալ կ'հրամայէ բռնուլ թեմաք
չքարոզել, և մինչև իսկ կ'պատ-
ուիր իր աշակերտացը որ եթէ
տեղ մ'երթան Աւետարանը քա-
րոզելու և տեղացիք չընդունին
զիրենք, անմիջապէս ցօւպերին
ու մաղախին առնուն և ստից
փոշին ալ թօթափելով մեկնին
ատկէ: Սոյն պատուէրն բոհը
կուզէ թէ՛ մտիկ ընել չուղղին
բռնի լսել տալ սրճան չէ:

Աւանց գիւղացիներն ալ մի-
ևնոյն բանն ըրեր են, լսել չեն
ուզեր զիրենք, իսկ երբ միսիօ-
նարը փոխանակ մեկնելու, պըն-
դեր են մնալ, այն տանն առիթ
տուեր են գիւղացեաց բռնու-
թեան կամ նախատանաց չընե-
լու: Որով է արդ. յանցանքը, և
Աւետարանն ալ բռն իսկ այդ
նախատինքն ու հալածանքը
տեղի չունենալու և չպատճա-
ռելու համար պատուիրած չէ՞ որ
զիրենք չընդունող տեղէն իս-
կոյն թողուլ հեռանան:

Ինչ ընեն հոս ոչլամիտ հա-
յերն, թողուն որ գտն օտարք
հաւատքին տարածեն մեր ազգ

ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ԵՄԵՆՈՒՅՈՒՄ

Տաճկաստանի հայազգիներէն Աստուածատուր Ալլահալի-տի անուն անձ մը՝ Ռուսիոյ Ռոյալայն Նահանգին փէրէնաս-յաւ քաղաքին մէջ նախորդ տա-րւոյն վերջերս իւր մահկանացու կեանքը կնքած ըլլալը Պատրի-արքարանիս պաշտօնապէս ծա-նուցուած ըլլալով, այսու պաշ-տօնական ծանուցմամբ կաղա-տարուի՝ որ հանգուցելոյն օրի-նաւոր ժառանգորդը, որոնք որ են՝ պարտին իրենց թաղին և գաւառին պաշտօնական մար-միններէն ստորագրեալ և կըն-քեալ վաւերագիր ի ձեռին, յազգ. Պատրիարքարանս ներ-կայանալով, իրենց օրինաւոր ժառանգ ըլլալն ըստ օրինի հաս-տատել և ստանալ Պատրիար-քարանիս աւանդաբար յանձ-նուած ժառանգական գոյքը:

Քիւրտիստանի Սասուն գա-ւառէն թալհօն գիւղացի Տէր Գրիգորեան Սահակ անուն ա-մուսնացեալ երեսնամեայ երի-տասարդը՝ վեց տարիէ ի վեր հայրենի գիւղէն դուրս ելած, և որ կողմ գացած ըլլալը յայտ-նի չըլլալով, և մինչև ցարդ իր ազգականաց ըրած խուզարկու-թիւններն ալ ապարդիւն մնա-ցած ըլլալով, ըստ խնդրանաց նոցին պատշաճ դատուեցաւ հը-րատարակել իւր Պօլսեցի և գաւառացի ազգայնոց, որ եթէ յիշեալ անձը կ'ընտանի, և կամ գոնէ իւրոյ տեղեկութիւն ունին անոր վրայ՝ փութով Պա-տրիարքարանիս հաղորդել բա-րեհաճին:

26 մարտ 79 (Կնէ)

ԱԶԳ

ԼՐԱԳՐՈՅ Բաժանորդագի-նքն թղթագրամէն ոսկեգրամի վերածելու հարկադրուած լի-նելով, որոշեցինք որ մարտ 15-ն առիկ մեր բաժանորդաց իրա-ւունքն եղած և դեռ ևս բա-նելիք պայմանաժամու տնօրու-թիւնն ալ կրնային գեղջուի:

Իսկ այն բաժանորդք, որոց պայմանաժամն արդէն լրացած ըլլալով ցարդ չեն վճարած եւ կ'շարունակեն տակաւին թերթ ստանալ, ասոնք ալ մեր ալժ-մու բաժանորդագրութեան պայմանին համեմատ՝ պարտին «կէրք» վճարել իրենց բաժա-նորդագիրք:

ՇԱՄԳ

ՄՈՒՀԱՐԷՊԵՍԻ ՀԻՔԵԱՅԵՍԻ
Հեղինակութիւն
ԱՄՐԳԱՆ ՊԵՏԻ

Սոյն ընտիր պատմութիւնը զոր թերթ առ թերթ կը հրատարակուի կը ծախուի հետեւեալ տեղերը:

Կ. Պօլսի Իմին Էօնիւ Սուհի Պօ-ղոս աղային խանութը, Բերա Մեծ փողոց ծխալաճառաց խանութները Թարլա-պաշի ծխալաճառ Անտրիաս աղայի խանութը:

Մէկ թերթին դինն է 30 փարա մէճիւտ, իսկ մէկ Հատորի բաժանոր-դագրութեան համար կանխիկ կը վճարուի մէկ արծաթ մէճիւտ միայն:

Բաժանորդագրութեան տեղին է Կ. Պօլսի Սուլթան-համամ Նշան էֆ-ֆէրպէրեանի 4 թիւ փողոցատունը, Բերա Թարլա-պաշի Համակամ դը-սարանը Միհրան Ս. Քիթապչեանի եւ Էնթրիկ Ս. Բաճխանէ Հարչըր Հաճի Կարապետ Ասատուրեանի խանութը:

Հրատարակող
Միհրան Ս. Քիթապչեան

ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ ՊԱՏՄՈՒԹԻԻՆ
ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ՊԱՏԵՐԱԶՄԻ

Թարգմանեալ ի Գաղղիականէն

Կեղրոնատեղին է Ֆերէկեան զրատունը. գին թերթին 1 շաբ-թաթ:

ԸՆԴՀ. ՊԱՏՄՈՒԹԻԻՆ
ՀԱՄԱՌՈՏ

ԱԶԳՈՅԻՆ ԴՊՐՈՑԱԾ ՀԱՄԱՐ

Գրեց Հ. Գրիգոր Վ. Գովրդեան Միթ. Ուստէն

Վիէննա Միթ. Տպարան 1879

Բովանդակութիւն.—Միջին ու Նոր Պատմութիւնը՝ մինչև մեր օրե-րը հասցընող համառոտ բաց կա-տարեալ դէպքերն, մասնաւորապէս ազգ. դպրոցաց գործածութեանը հա-մար շինուած է.—Շատ հմուտ գը-րութիւն է, ուր յայտնապէս կերեւի գերմանական ճաշակ ու խորունկ հմտութիւն.—Սոր արժէքն այնչափ աւելի մեծ է, որչափ առաջիններէն մէկն է ազգի մէջ, իրեն դասա-գիրքը վասն զի թէև կայ հատ մը ասկէ 30 տարի առաջ հրատարակ-ուած, բայց բաց անկէ, որ զուրկ է բոլորովին հաստատուն դրուիւնէ, շատ ընդարձակ բունուած է և Պատ-մութեան հոգին ու ծուծը ընդ տա-լով, աւելի զուրաւալեաց ու զրոյց. ներու միտ դրած է, որ պատմու-թեան չէ՝ թէ էական, այլ երկրորդ-դական, մասնաւոր թէ երրորդական մասը կ'կացուցանեն Ուրիշ այլևայլ տեղեր ու այլ և այլ ժամանակ հրա-տարակուած պատմութեանները ամ-բողջ չեն, մասնական են և նուաճի-րեւ գործածութեան մէջ մտնելի գրքեր, հասարակութեան ձեռքը դեռ չեն կրնար նարուիլ.—Ուր թո-ղունք որ մասն գիրքը շատ մաս-դիր հայեցումաւ երթած է նաեւ ազգ. պատմութեան, զոր մինչև մեր օրերը հասած է՝ թուականներու ճշգրտեմամբ Կգտնեք ասոր մէջ նաեւ ազգ. մատենագրութեան վրայ բաւական տեղեկութիւններ:

ՏՕԲԹԵՕՐ ՄՆՐՏԻՉ ԱՆՆԱՆԵԱՆ

Երկար տարիներէ ի վեր կուրծ յի, որտի և թոքախտի հիւանդութիւնները իրեն մաս-նեմիւր ընտրած և մեծ վնաս-ձառութիւն ստացած ըլլալով յաջողած է սոցա բժշկութիւնը կատարելագործել, հիմնովին յուժեղով նոյնիսկ երկրորդ կար-գի խտագոյն աստիճանները:

Այս առթիւ պատիւ ունի ծանուցանել Արգոյ հասարա-կութեան որ պատրաստ է մաս-նաւոր այցելութիւններ ընել հիւանդաց և ամեն օր ընդու-նի իրեն գիմող հիւանդները մինչև կէս օր՝ իւր բնակարանը, ի Գառք գիւղ Մէհհիւրտար-ճատտէսի թիւ 45, ուր ԴՇ. օ-րերն ալ ձրի պիտի նայի:

ԵՇ. օրերը պիտի գտնուի Մ. Բէյմօնտի իր-գաւորը գեղարանը Կ. Պօլսի Սուլթան-Համամ փողոց:

ՀԱՄԱՌՈՏ ԴԻՑԱՐԱՆՈՒԹԻՆ

Յօդնաց Գրեթէ Մտերմ

82 երեսէ բաղկացեալ և իւր տպարանէն ի յոյս ընծայուած է. կրնայ գալորաց մէջ իւր դասագիրք ծաւալել, գինն է 30 սանդիւմ:

Հալութիւն ԴՇ. 28 Մարտ
ԸՆԴՀ. ՊԱՐՏ. ՍՐԺ.

Բաց	12.34
Գոց	12.34
Բարձր գին	12.35
Ցած գին	12.32
Թղթադրամ բաց	1120 00
բարձր	1160.00
ցած	1080.00
ժամը 11	1135 00
Փոխ. 63/	Քր. 069 00
» 65/	» 071.00
» 69/	» 069.00
» 73/	» 065 00
Գանձատու	21.50
Սուրէթէ Ժէնէրալ	4.15
Սուրէթէ Օթօման	3 00
Պանք տը Բօնոթ.	6.10
Գրեթի Ժէնէրալ	5 00
Թրամվէյ	2.60
Բում. Երկաթուղի	44.25
Ընթերց. Գրաւոր	(0-1. օրին 100 ու. 1 հաւաք)
Անգլ. ասկի	109.26
Գաղղ.	87.22
Բօլ	89.25
Բարպօն արծաթ	16.20
» թղթադրամ	09.00
Գրեթից	51.17
Հինգնոց	09 20
Մէթալիք	10.00
ձերմակ մէճիւտ	04 20
Պրինձ	136.00

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱՆՈՒԹԻՆ
ՏԵՏԵԱՆ
ԺՕԶԵՑ ՊԱԼԱՍՄՈ
ԹԱՐԳՄԱՆԵՑ

ԱՆԴՅԱՆԴՐ ՏԻՄԵԱ զաղղիացի մեծանուն վաղապարտին գրեթէ երեք տոյն գործին ճիշդ այն է վերջին հա-տարն ալ իջմիրի Տէտեան եղբարց տպարանէն ի յոյս ընծայուելով Պօլսի հասած է: Այս գեղեցիկ վեպին մէջ ուր Լուի Ժե. Կեանքը վարքն ու վախճանը նկարագրուած են, հետ գհետէ կ'ներկայանան Վօլթէն եւ Ռուսո՝ անցեալ դարուն այն երկու մեծ մարդիկը, թագուն գիտութիւն-ներ կ'այտնուին, Մասնաց օթեակ-ները օտարին առջև կ'բացուին: Ա-մեն կարգի և հասակի մարդ իւր սիրած նիւթը հոն կ'գտնէ եւն:

Կը ծախուի Եֆէի ծախի Զին-կիրէր ճատտէսի թիւ 2 Ս. Ղուկա-սեան գրատունը և ուրիշ գրովա-ճառաց քով:

Գին 2 ֆրանք 25 սաթ.

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱՆՈՒԹԻՆ
ԳԻՏԵԼԻԲ ՈՒ ՊԱՐՏԻԲ ՏՂՈՑ

Բաղմարդիւն Մամուրեան էֆ Ի աշխատասիրութեամբ Իգմիրի Տէտե-ան եղբարց տպարանէն ի յոյս ըն-ծայեալ 248 երեսէ բաղկացած պատ-ուական գիրք մնէ, որ կրնայ հեղի-նուիլին ասկէ առաջ հրատարակած «Նոր ընթերցարան»ին լրացուցիչ մա-սը համարուի և Յալկոսի Բ. Դատի աշակերտաց ծառայելի Սոյն գործը բաց ի ամենակարեւոր գիտելիքներէ կ'պարունակէ նաեւ այնպիսի նիւթեր որք ազգ. մանկուոյն օրտին մէջ ի մատաղ հասակէ հայրենասիրական զգացումներ կը ներշնչեն:

Կը ծախուի Եֆէի ծախի Զին-կիրէր ճատտէսի, թիւ 2, Ս. Ղու-կասեան գրատունը, գին 1 1/2 ֆր:

ՆՈՐ ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆ
ՅՕՐԻՆԵՑ Մ. ՄԱՄՈՒՐԵԱՆ

Կը ծախուի Եֆէի ծախի Զին-կիրէր ճատտէսի թիւ 2 Ս. Ղուկա-սեան գրատունը և ուրիշ գրովաճա-ռաց քով:

Գին 1 ֆրանք

ՄԻՆԱՍԵԱՆԻՆ ՄԱՂԱԶԱԷ
ԳՏԵՆՈՒԱԾ

ՈՒ
ՓԱՆԱՄԷ

Կոչուած ցաւի գեղը բոլորովին բուսեղէններէ բաղադրուած ըլլալով թէ՛ ներսէն և թէ՛ դուրսէն կը գոր-ծածուի ու բաղմաթիւ ցաւեր ու հի-ւանդութիւններ շուտով կը բժշկէ, ինչպէս որ վարը յիշուած է:

Ամեն տեսակ ֆոփի, Բոտամոք-սի, մէջքի կամ օղիքներու ցաւեր, ու նաեւ Թանջը, Գօլթրա և այլ ա-մառուան հիւանդութիւններ ունե-ցողները այս դեղին խմիւռ են հե-տեւեալ կերպով: Կէս գաւաթ ջուրի մէջ, զոր ապուրի մը դրգալէն աւելի չափար, վրան լծցորդ առնուի զրգալ մը ֆանասէ աղէկ մը խառնէ ու խմէ:

Կոկորդի հիւանդութեանց, և Ուռեցքի համար դեղը վերոյիշեալ կերպով պատրաստէ ու ժամը կամ երկու ժամը հեղ մը՝ մէկ կամ երկու անուշի դրգալ այն բաղադ-րութեան խմէ: Յօդացաւի, Բիւմա-թիւմի, Ուռի ցաւի, Սոտամոքսի ու տեսակ տեսակ կանակի ցաւերու հա-մար դուրսէն ֆանասէ քսելով աղէկ մը չիֆիւռ է: Կ'կուայի ցաւի համար քիչ մը բամպակ ֆանասէի մէջ թաթիկով ցաւած ակոսային վրայ դնելու է:

Ամեն ատեն երբոր ցաւի մը հա-մար դուրսէն ֆանասէ քիչ հարկ կըլայ, եթէ քիչ մը ալ խմուի աւե-ւ ի շուտ բժշկութիւն կըլայ:

Մարմնոյ այրուած կամ ճմուռ-ած տեղերը բժշկելու համար վրան-զը պատահածին պէս ֆանասէն վրան աղէկ մը լիցնելու է: Գոնա-կով և բն. կտրուած վերքերը բժշկե-լու համար՝ արիւնը չարած շուտով մը վերքը կապելու և զգալին վրայէն ֆանասէ լեցնելու է մինչև որ աւ մը թրջի: Ֆանասէի նաեւ արեան չրկա-նը կարագացնէ ու բոլոր բնութիւնը կը զօրացնէ:

Այս դեղին օգտակարութեանը վրայ երկարօք են գրել աւելորդ կը համարինք, դործածողները զայն միշտ կը գովեն, ուզողը կրնայ ան-ձամբ փորձել. գինն աժամ է: Կը ծախուի Միմուսեան և Ընկերաց Ա-մերիկեան վաճառատունը որ ի Ղա-ւթիա կ. Պօլսոյ:

ԱՆՆԱԼԻ
ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՄՐԱԳՐՈՒԹԻՆ

Մ. ՄԱՄՈՒՐԵԱՆ
Ս. Հաւաստի գեղեցիկ մեթոտ մը Մամուրեան էֆ. աշխատասիրու-թեամբ մուտ գտնելով մայրենի լեզ-ուի ուսման մէջ, կ'աւանդորդէ ա-շակերտները շարադիր լինելու, չը-պատելով որ անոնք քերականութեան տաղակալի չլինեն անցին:

Այս գրքովը Զմիւռնիոյ Տէտե-անեղբարց տպարանէն ի յոյս ըն-ծայուելով կը ծախուի Եֆէի-Զամի-Զինկիրէր ճատտէսի թիւ 2, Ս. Ղուկասեան գրատունը և ուրիշ գը-րովաճառաց քով: Գին 50 սանթիմ:

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ
ՆԻԿ.Մ. ԹԻԻԼՊԵՆՃԵԱՆ

Ս. Հաւաստի գեղեցիկ մեթոտ մը Մամուրեան էֆ. աշխատասիրու-թեամբ մուտ գտնելով մայրենի լեզ-ուի ուսման մէջ, կ'աւանդորդէ ա-շակերտները շարադիր լինելու, չը-պատելով որ անոնք քերականութեան տաղակալի չլինեն անցին:

Այս գրքովը Զմիւռնիոյ Տէտե-անեղբարց տպարանէն ի յոյս ըն-ծայուելով կը ծախուի Եֆէի-Զամի-Զինկիրէր ճատտէսի թիւ 2, Ս. Ղուկասեան գրատունը և ուրիշ գը-րովաճառաց քով: Գին 50 սանթիմ: